



## يوميات

### الدورة الثامنة والثلاثون لمؤتمر منظمة الأغذية والزراعة

منظمة الأغذية والزراعة، روما، 15 - 22 يونيو/حزيران 2013

تابعونا على تويتر: [Twitter #UNFAO38](https://twitter.com/UNFAO38)

### الإعلانات

وثائق المؤتمر تنشر وثائق المؤتمر على الموقع التالي على شبكة الإنترنت:

<http://www.fao.org/bodies/conf/c2013/ar/>

كما ستتوافر، في أثناء انعقاد المؤتمر، كمية محدودة جداً من الوثائق في مكتب الوثائق الكائن في مركز خدمات المؤتمر في قاعة كوريا (الطابق الأول من المبنى A).

البيانات نظراً إلى ضيق الوقت المتاح لإلقاء الكلمات، ستقتصر المدة المتاحة للإدلاء بالبيانات على خمس دقائق. وعندما يستنفد الممثل أو المراقب الوقت المحدد له، سينبهه الرئيس إلى وجوب مراعاة النظام.

البيانات المكتوبة من رؤساء الوفود في الجلسات العامة بغية ضمان الدقة في الترجمة الفورية للبيانات وإصدار المحاضر الحرفية في حينه ونشر البيانات على الموقع الإلكتروني للمؤتمر، تُذكر الوفود بإرسال النسخة الإلكترونية من بياناتها (يفضل أن تكون على شكل ملف Word) إلى عنوان البريد الإلكتروني: [Conference-Statements@fao.org](mailto:Conference-Statements@fao.org) قبل ساعة واحدة على الأقل من الإدلاء بها. ويجب تحديد اسم البلد والمتحدث في أعلى الصفحة الأولى بإحدى اللغات التالية: الإنكليزية أو الفرنسية أو الإسبانية.

ونظراً إلى الحاجة إلى إصدار المحاضر الحرفية في غضون فترة زمنية محدودة، فمن المفضل إرسال البيانات بواسطة البريد الإلكتروني. ويُرجى ممن ليس بمقدورهم استخدام البريد الإلكتروني لهذا الغرض، إرسال النص بواسطة الفاكس إلى الرقم: (+39) 06-570 55803 أو القيام، في أقرب وقت ممكن، بتسليم تسع (9) نسخ من البيانات المكتوبة إلى الغرفة رقم A-274.

سوف تجري الاجتماعات باللغات الإسبانية والإنكليزية والروسية والصينية والعربية والفرنسية. وإذا رغب المتحدثون في إلقاء بيانات بلغة أخرى غير هذه اللغات، فعليهم تقديم نصهم بإحدى اللغات السالفة الذكر إلى الأمانة. وينبغي أيضاً للوفد المعني مساعدة مجموعة الترجمة الفورية (الغرفة A-273E، الهاتف: 06-570 52933 (+39)) من خلال وجود شخص يلم بلغة إلقاء البيان واللغة التي تُرجم إليها، وذلك لكفالة التزامن بين المتحدث والمترجم الفوري.

وعلى الأعضاء الراغبين في توزيع بياناتهم على المشاركين في المؤتمر أن يسلموا العدد المطلوب من النسخ لمكتب الوثائق، الكائن في مركز خدمات المؤتمر في قاعة كوريا (الطابق الأول من المبنى A، عند مدخل القاعتين الحمراء والخضراء).

سيتوافر عدد محدود من القائمة المؤقتة بالمشاركين اعتباراً من مساء يوم الأربعاء 19 يونيو/حزيران 2013 في مكتب الوثائق الكائن في مركز خدمات المؤتمر في قاعة كوريا (الطابق الأول من المبنى A)، بغرض التأكد من دقة البيانات فحسب.

ويرجى من المشاركين تقديم أي تصويبات أو تعديلات على هذه القائمة إلى مكتب الوثائق لإدراجها في القائمة النهائية التي ستُنشر على الصفحة الإلكترونية الخاصة بالمؤتمر. ويرجى من المشاركين من البلدان الناطقة باللغة العربية التأكد من طريقة كتابة أسمائهم باللغة العربية.

ويرجى من المندوبين الذين لم يسجلوا أسماءهم بعد المبادرة إلى القيام بذلك في مركز التسجيل التركي في الطابق الأرضي من المبنى A. ولن يُدرج على القائمة سوى المشاركين الذين سجلوا أسماءهم.

إن القاعة الكبرى في الفاو مجهزة بنظام للتصويت الإلكتروني. ويمكن استخدام النظام بغرض: (أ) تحديد عدد الوفود المتواجدة في القاعة (لأغراض تحديد النصاب القانوني)؛ (ب) إجراء عملية التصويت من دون تسجيل الأسماء (يعادل التصويت برفع الأيدي)؛ (ج) إجراء تصويت اسمي (يعادل التصويت بمناداة الأسماء) والخروج بعد ذلك بقائمة بالوفود التي صوتت "لصالح" أو "ضد" أو "امتنعت عن التصويت".

وتعلن على لوحتين إلكترونيتين عريضتين في القاعة الكبرى نتيجة كل عملية تصويت؛ إضافة إلى ذلك، يقدم سجل رسمي مطبوع للرئيس والمسؤول عن الانتخابات للمصادقة على نتائج التصويت وإدراجها في المحضر الحرفي.

ولا يمكن استخدام نظام التصويت الإلكتروني في حالات الاقتراع السري، بما في ذلك الانتخابات. وبالتالي يجري الاقتراع السري بموجب الأحكام القانونية ذات الصلة مع الاستعانة بعدادي الأصوات وبطاقات الاقتراع ومقصورات التصويت وصاديق الاقتراع وغرفة لعدّ الأصوات.

## القائمة المؤقتة بالمشاركين

## نظام التصويت الإلكتروني

**انتخاب أعضاء المجلس**  
أرفعت بالوثيقة C 2013/11 استمارات الترشيح للدول الأعضاء التي ترغب في الترشيح لانتخابات المجلس. وينبغي استيفاء بيانات جميع الاستمارات والتوقيع عليها من جانب مندوب البلد المرشح لانتخابات المجلس واثنين من المندوبين الذين يرشحونه، ولا ينبغي بالضرورة أن يكونا من نفس إقليم البلد المرشح.

وينبغي تقديم الاستمارات إلى مكتب الأمين العام للمؤتمر، الغرفة A139، في موعد أقصاه الساعة 12.00 من يوم الاثنين، 17 يونيو/حزيران 2013.

وفقاً لنص المادة 22 - 10(ن) من اللائحة العامة للمنظمة فإنّ "...المرشحين الذين أخفقوا في الانتخاب لشغل المقعد أو المقاعد الشاغرة في السنة التقويمية الأولى، يدرجون ضمن المرشحين في الانتخاب لشغل المقعد أو المقاعد الشاغرة في نهاية السنة التقويمية الثانية، ما لم ينسحبوا بمحض إرادتهم".

**قاعات الاجتماعات  
الثنائية**  
يتوافر عدد محدود من قاعات الاجتماعات الثنائية التي يمكن للوفود أن تعقد فيها اجتماعات على أساس الحجز بالساعة. (يرجى الرجوع إلى الغرفة A276، الهاتف الداخلي رقم 53770، البريد الإلكتروني: [Meeting-Room-Reservations@fao.org](mailto:Meeting-Room-Reservations@fao.org)).

**الاجتماع غير الرسمي  
للمراقبين من المنظمات  
الدولية غير الحكومية**  
سيُعقد مكتب الاتصالات والشراكات والدعوة اجتماعاً إعلامياً مع المراقبين من المنظمات الدولية غير الحكومية الذين يحضرون الدورة الثامنة والثلاثين للمؤتمر يوم السبت 15 يونيو/حزيران من الساعة 9.30 إلى الساعة 12.30 في قاعة النمسا (C237).

**مؤتمر صديق للبيئة**  
يرجى من المشاركين التمتع بالسلع والخدمات التالية الصديقة للمناخ:

- إعادة التدوير: يرجى استخدام مستوعبات النفايات في المنظمة التي تختلف ألوانها بحسب وجهة الاستخدام.
- طُبِع عدد محدود من وثائق المؤتمر على صفحتي ورق مُعاد تدويره بالكامل. ويشجّع المشاركون على الاطلاع على الوثائق على شبكة الإنترنت مباشرة (بواسطة الاتصال اللاسلكي ومحطات الاتصال بشبكة الإنترنت) والتفكير ملياً قبل طلب نسخ إضافية من الوثائق.
- يمكن الاستعاضة عن الزجاجات البلاستيكية للحصول على مياه الشرب باستخدام المياه المتاحة داخل قاعات الاجتماع وفي مختلف الممرات.

**حالات الطوارئ الطبية** في حالات الطوارئ الطبية ، يمكن للمشاركين الاتصال بالرقم 30 من داخل المنظمة أو بالرقم 06-57053400 من خارج مقر المنظمة. وبالنسبة إلى جميع الخدمات الطبية الأخرى ، يمكن للمشاركين الاتصال بالرقم 53577 من أي هاتف داخلي (أو بالرقم 06-57053577 في حال الاتصال من خارج مقر المنظمة). ويمكنهم أيضاً التوجه مباشرة إلى الإدارة الطبية (الطابق الأول من المبنى B) في أثناء ساعات عمل المؤتمر. وفي حال طلب المساعدة الطبية العاجلة في غير أوقات العمل ، يُرجى من المشاركين الاتصال بالرقم 118 ، أو بأطباء الطوارئ (Guardia Medica) على الرقم 06-570600 ، أو طلب المساعدة من طبيب الفندق.

**تسهيلات السفر (حجز بطاقات السفر جواً وتأکید الحجوزات)** شركة Carlson Wagonlit Travel هي وكالة السفر الرسمية في المنظمة. وتوجد مكاتبها في الطابق الأرضي من المبنى D (الغرفة D-074)، وهي تفتح أبوابها من الساعة 9.00 إلى الساعة 17.00.

وللحصول على مزيد من المعلومات ، يمكن للمشاركين الاتصال بالشركة على الهاتف رقم 55970 (أو على الهاتف رقم 06-57055970 من خارج المنظمة)، أو بواسطة البريد الإلكتروني: [FAOTRAVEL@CWTBOOK.IT](mailto:FAOTRAVEL@CWTBOOK.IT).

وتوفر الشركة خدمة طوارئ على مدار الساعة يومياً في حالات الطوارئ خارج ساعات العمل الرسمي من أجل تقديم المساعدة للمسافرين (الهاتف رقم: 800-871932 من داخل إيطاليا؛ والهاتف رقم 7579000 -208 (+44) من جميع البلدان الأخرى والهواتف المحمولة).

**المطاعم والمقاصف** توجد في مباني المنظمة المطاعم والمقاصف التالية.

- الكافتيريا – الشرفة (الطابق الثامن من المبنى B): من الساعة 11.45 إلى الساعة 14.30.
- مطعم المنظمة (الطابق الثامن من المبنى C): قائمة طعام حسب الطلب/ الخدمة متاحة من الساعة 12.00 إلى الساعة 14.30 (يُنصح بالحجز مسبقاً على رقم الهاتف الداخلي 56823 – الهاتف: 06-57056823 من خارج المنظمة).
- المقهى البولندي (Polish Bar) (الطابق الأرضي من المبنى A) (للمندوبين فقط): من الساعة 7.30 صباحاً حتى نهاية آخر جلسة مسائية.
- المقهى B (Bar B) (الطابق الثامن من المبنى B): من الساعة 9.00 إلى الساعة 15.00.
- المقهى الأزرق (Blue Bar) (الطابق الثامن من المبنى C): من الساعة 7.30 إلى الساعة 17.00.

● **المقهى D (Bar D)** (الطابق الأرضي من المبنى D): من الساعة 7.30 إلى الساعة 17.30.

وسيفتح المقهى البولندي أبوابه يوم الأحد 16 يونيو/حزيران من الساعة 12.00 إلى الساعة 18.00.

وتُقبل المدفوعات باليورو فقط. كما تُقبل بطاقات السحب الآلي والائتمان في المطعم، والمقهى البولندي، والمقهى الأزرق.

آلات بيع المشروبات والمأكولات الخفيفة وأجهزة توزيع المياه: متوفرة في مواقع مختلفة في جميع أنحاء مباني المنظمة.

---

● **التسهيلات المصرفية وتصريف العملات** يقع مصرف *Banca Intesa San Paolo* في الطابق الأرضي من المبنى B، وهو يفتح أبوابه من الساعة 8.35 إلى الساعة 16.35.

● **يقع مصرف *Banca Popolare di Sondrio* في الطابق الأرضي من المبنى D (الغرفة رقم D-016)، وهو يفتح أبوابه من الساعة 8.30 إلى الساعة 16.30.**

وتفتح المصارف أبوابها يومياً من الاثنين إلى الجمعة.

وهناك آلات للصرف الآلي يمكن السحب منها ببطاقات الائتمان عند مدخل المصرفين وفي مكتب البريد، الكائن إلى يسار مصرف *Banca Intesa San Paolo*.

---

**قاعة سلوفاكيا للمندوبين** أعيد ترتيب قاعة سلوفاكيا للمندوبين بحيث تكون مخصصة للاستخدام من قبل الممثلين الدائمين الحاضرين في اجتماعات المنظمة. وتمّ تجهيز القاعة بأجهزة تلفزيونية مغلقة الدورة بما يتيح للمندوبين متابعة مجريات الاجتماعات في القاعتين الحمراء والخضراء وفي القاعة الكبرى أيضاً. والقاعة مجهزة أيضاً بسبع محطات عمل ويوجد فيها على الدوام موظف من موظفي المنظمة لمساعدة الممثلين الدائمين عند الحاجة.

---

**نطاق تغطية شبكة الاتصال اللاسلكية ونقاط النفاذ إلى شبكة الإنترنت** تتوافر خدمة الإنترنت اللاسلكية للمشاركين في المؤتمر داخل قاعات الاجتماعات وفي محيطها وفي المقهى البولندي أيضاً. وللإستفادة من هذه الخدمة، يلزم توافر حاسوب محمول أو جهاز اتصال رقمي (PDA) مزود بقدرات الاتصال اللاسلكي على الشبكة الداخلية، ومطابق لأحد المعايير 802.11a أو 802.11b أو 802.11g أو 802.11n. وينبغي استخدام اسم الشبكة واسم مستخدم الشبكة وكلمة المرور على النحو التالي:

Network: **Guest\_Internet**

Username: **visitor**

Password: **wifi2internet**

تتوزع نقاط النفاذ إلى الإنترنت في مكتبة David Lubin Library وفي قاعة سلوفاكيا للمندوبين الكائنتين في الطابق الأرضي من المبنىين A و B على التوالي.

توجد قاعة للصلاة في الغرفة A250 Ter، وهي متاحة للمشاركين في المؤتمر.	قاعة الصلاة
يوجد مكان إيداع المعاطف عند المدخل الرئيسي (المبنى A) إلى الجهة اليمنى قبل السلم.	مكان إيداع المعاطف
يرجى من السادة المندوبين الامتناع عن توزيع الوثائق في قاعات الاجتماعات خلال انعقاد المؤتمر. ويمكن ترك الوثائق الموجهة إلى الوفود الأخرى في مركز خدمات المؤتمر الموجود في قاعة كوريا عند مدخل القاعتين الحمراء والخضراء. ويرجى من السادة المندوبين أخذ محتويات خانات الرسائل الخاصة بهم بانتظام.	خانات الرسائل في مكتب الوثائق
تشجّع المنظمة استخدام رموز الاستجابة السريعة لتنزيل المطبوعات ووثائق الاجتماعات على الأجهزة المحمولة كاللوحات الإلكترونية والهواتف الذكية. ويظهر رمز الاستجابة السريعة على صفحة الغلاف لوثائق الاجتماعات ولطبوعات الفاو. وتوجّه رموز الاستجابة القراء إلى النسخة الإلكترونية من الوثائق في اللغة المطلوبة. وللاطلاع على الوثائق بواسطة رموز الاستجابة السريعة، يتعيّن تنزيل تطبيق للمسح الضوئي مثل "QR Droid" أو "Scan" وتركيبه على الهاتف أو على اللوحة الإلكترونية.	رمز الاستجابة السريعة (QR) 
غرست الأشجار في المنتزه القائم أمام المبنى A في أوائل الخمسينات من القرن الماضي وأضيفت إليها مجموعات أخرى من الأشجار والنباتات على مر السنين. وتم افتتاح المنتزه بعد تجديده خلال الدورة التاسعة عشرة للجنة الغابات عام 2009 لإتاحة فسحة خارجية مشتركة يمكن لمندوبي المؤتمر وموظفي المنظمة استخدامها.	منتزه الأشجار في المنظمة

## الأحداث الجانبية

سوف تُنظَّم الأحداث الجانبية التالية أثناء انعقاد المؤتمر.

وقد تطرأ تغييرات على الجدول التالي. ويمكن الاطلاع على النسخة المحدثة على العنوان التالي :

<http://permreps.fao.org/library2/sd38c>

التاريخ	الوقت	الحدث	القاعة
السبت 15 يونيو/حزيران 2013	14.30-13.00	تحسين استدامة النظم الغذائية	قاعة إيران (B016)
الأحد 16 يونيو/حزيران 2013	18.00-15.00	الإقرار بالتقدم المتميز في مكافحة الجوع	القاعة الكبرى
الاثنين 17 يونيو/حزيران 2013	13.30-12.30	جدول أعمال التنمية ما بعد 2015	القاعة الخضراء
	14.30-13.00	إجراءات أصحاب الشأن المتعددين لاستدامة الثروة الحيوانية	قاعة إيران (B016)
	13.30	افتتاح معرض الزجاج السلوفاكي	مكتبة David Lubin
الثلاثاء 18 يونيو/حزيران 2013	13.30-12.15	اجتماع رؤساء المؤتمرات الإقليمية للفاو عن "الأولويات الإقليمية والأهداف الإستراتيجية الجديدة للمنظمة"	القاعة الخضراء
	14.30-13.00	عرض مؤشر النفاذ إلى البذور	قاعة إيران (B016)
	17.15	افتتاح قاعة الفلبين ومعرض في بهو المعارض عن مصطبات الأرز في سلسلة جبال الفلبين	قاعة الفلبين (C277)
	18.00	حدث ينظمه مكتب الممثل السامي المعني بأقل البلدان نمواً والبلدان النامية غير الساحلية والدول الجزرية الصغيرة النامية: الأمن الغذائي والتنمية الزراعية المستدامة والتحوّل الهيكلي في البلدان الأقل نمواً	قاعة إيران (B016)
الأربعاء 19 يونيو/حزيران 2013	13.00-12.30	عرض كتاب الإحصاءات السنوية	قاعة الفلبين (C277)
	14.30-13.00	الزراعة الإيكولوجية، مدخل إلى المستقبل	قاعة إيران (B016)
	19.00-17.30	تأثير الإدارة المتكاملة: مصايد الأسماك، تربية الأحياء المائية، الموارد المستدامة والأمن الغذائي والتغذوي	قاعة إيران (B016)
الخميس 20 يونيو/حزيران 2013	10.00-9.00	حدث "Gabon Émergent"	قاعة إيران
	14.30-13.30	الصندوق الاستئماني التضامني مع أفريقيا	القاعة الخضراء
	18.00-17.30	افتتاح قاعة إثيوبيا	قاعة إثيوبيا
	19.30-18.00	الاحتفال بمرور ثلاثين عاماً على تأسيس هيئة الموارد الوراثية للأغذية والزراعة	قاعة إيران (B016)
الجمعة 21 يونيو/حزيران 2013	14.30-13.00	دور العلوم في تحديد المعايير الدولية للأغذية والزراعة	قاعة إيران
السبت 22 يونيو/حزيران 2013	14.45-14.30	العمل معاً على تحقيق الأهداف: تعبئة الموارد لتحقيق النتائج ضمن الإطار الاستراتيجي	القاعة الكبرى

**هيئة مكتب المؤتمر**

57043 / 57045	A-382	رئيس المؤتمر
57148 / 57149	A-366	رئيس اللجنة الرئيسية الأولى
57133	A-369	رئيس اللجنة الرئيسية الثانية
57029	A-138	رئيس لجنة أوراق التفويض
57030	A-138	رئيس لجنة القرارات
57041 / 54061	A-381	الرئيس المستقل للمجلس

**أمانة الدورة الثامنة والثلاثين للمؤتمر**

رقم الهاتف الداخلي	رقم الغرفة		
53433/53434	B-401	José Graziano Da Silva	المدير العام
52060	B-337	Maria Helena Semedo	نائب المدير العام (المعرفة)
56320	B-422	Daniel Gustafson	نائب المدير العام (العمليات)
54000	B-409	Fernanda Guerrieri	مدير مكتب المدير العام
53098	A-140	Louis Gagnon	الأمين العام للمؤتمر
55161	B-264	Charlotta Oqvist	الأمين العام المساعد للمؤتمر

\*\*\*\*\*